

## APPENDICES

### Appendix 1

#### Data Transcriptions of Teacher-Students Interaction in English Teaching and Learning Process in MA Hasyim Asy'ari Bangsri Academic Year 2020/2021

##### First observation (October 8, 2020)

Turn	Speaker	Utterances
1	Teacher	Assalamualaikum. Good morning.
2	Students	Walaikumsalam, miss.
3	Teacher	How's life?
4	Students	Fine, miss.
5	Teacher	Let's start the class by saying your name for presenting.
6	Students	<i>(students are saying their name as the initial presenting)</i>
7	Teacher	Where are the others?
8	Student	Masih sleeping beauty may be miss.
9	Teacher	Do you feel curious with your score?
10	Student	May be yes may be no
11	Teacher	Wait
12	Teacher	Compulsory English <i>(the teacher was giving the score of Compulsory English)</i> Optional English <i>(the teacher was giving the score of Compulsory English)</i>
13	Student	MTDDS
14	Teacher	What's that?
15	Student	Biasa anak pondok miss
16	Teacher	What do you think of your score?
17	Student	I'm insecure, my score is bad.
18	Teacher	Did you study?
19	Student	Yes miss
20	Teacher	Let's continue without waiting them. I have given your score for mid test. Now it will be fair if we discuss the questions first then you will have remedial.
21	Student	Oke miss never mind.
22	Teacher	Have I given you the questions in pdf?
23	Student	Not yet, miss.
24	Teacher	Wait, I will send it.
25	Students	Oke miss
26	Teacher	It is in pdf so it will save your quota. Saya tahu kalian suka yang irit-irit
27	Student	Waaah
28	Teacher	Let's start it with compulsory English. Start from no 1 till 10

29	Student	<i>(just joined the group)</i> maaf miss telat
30	Teacher	It's okay but don't make it a habit
31	Teacher	Any difficult question?
32	Student	Wait a minute miss
33	Teacher	Download the pdf then see the question for compulsory English no 1 to 10. Any question?
34	Student	Ditulis di buku atau gimana?
35	Student	Ndak gitu mbak
36	Student	Trus gimana fer?
37	Student	Kamu buka pdf itu trus liat soal nah kalo ada yang ndak paham kamu tanyakan ke miss Risa.
38	Student	Oh iya. Ga faham tadi.
39	Teacher	Itu kan hari ini kita bahas soal yang mid kemarin. Kan miss Risa mau ngadain remidi. Nah sebelum kalian remidi kita bahas dulu soal-soalnya. Nah, pdf yang miss Risa kirimkan itu diliat dari nomer yang miss Risa kasih tau mana nanti miss Risa terangkan.
40	Student	Nggeh miss, terimakasih penjelasannya.
41	Teacher	You're welcome.
42	Teacher	Okay. If you think any difficult question you may ask. Then I will explain.
43	Student	Okay miss
44	Student	Nothing miss
45	Teacher	Then 11 to 20
46	Student	Yang teks semua miss saya masih bingung jawabannya banyak yang mendekati.
47	Teacher	Okay.
48	Teacher	Kalo teks berarti mulai dari nomer sebelas, ya. Nomer sebelas pertanyaannya adalah "... I enclose my curriculum vitae. The word 'enclose' in this closes meaning to?" Kata 'enclose' kamu disuruh cari sinonimnya, enclose itu artinya melampirkan. Melampirkan itu sama dengan 'attach' jawaban B. makanya kalo kamu kirim e-mail nanti ada tulisannya 'attachment' atau lampiran. Jadi jawabannya adalah yang B untuk nomer 11. Yang no 12, "How does Mr. Khalid know the vacancy?", bagaimana pak Khalid tahu lowongannya? Cari, biasanya kalo ada pertanyaan kaya gini, itu ada di paragraf 1, mengenai informasi di mana dia dapat lowongannya. Liat teks paragraph 1, "Your advertisement in July, 30, issue of the 'Jawa Pos' was attractive" berarti Jawa Pos itu nama surat kabar, berarti dia dapetnya dari surat kabar. Surat kabar itu 'newspaper', jadi nomer 12 itu C. no 13, "From the letter, it can be concluded that?" dari surat itu bisa disimpulkan bahwa? Kalo ada pertanyaan seperti ini biasanya caranya adalah... kalo ada from the text atau based

		<p>on the text, kamu harus nyocokin satu-satu optionnya from A untul E, mana yang benar based on the text. Dari yang A dulu, “The applicant is fresh graduate” pelamar itu baru lulus sekolah, benar nggak? Cari yang menunjukkan kaya gitu, kalau kamu cari skimming cepet itu ada di paragraph 2, baris ke berapa ini, satu, dua, tiga, empat, baris ke empat tapi dia di kalimat “I have been working itu loh..” dari kalimat baris ke 3 “I have been working as a marketing specialist as soon as I completed my degree 2017” dia bekerja sebagai spesialis marketing atau pemasaran segera setelah saya menyelesaikan sarjana saya yang pertama atau gelar dia yang pertama di tahun 2017. Berarti dia kan bukan fresh graduate kaya gitu, jadi A salah. B “The applicant has 5 years experiences” pelamar memiliki pengalaman 5 tahun, cari bener nggak dia punya penglaman 5 tahun. Kalimat yang seperti itu disini kalau kamu baca dari awal, di umurnya yang 25 tahun, disini tidak ada yang menunjukkan dia punya pengalaman 5 tahun. Jadi kita ngga bisa menentukan B itu benar dan tidak ada juga kalimat yang menyatakan secara tersirat demikian. Yang C, “The applicant knows the job vacany on online website of the School”. Jadi aplikan tahu job vacancy dari sekolah, salah ya, tadi tahunya dari surat kabar. D, “The applicant enclose his resume”, aplikan itu menyertakan resume nya atau CV nya, cari kalimat kaya gitu ada di paragraf terakhir ya ini, baris ke 3 dari bawah, “I enclose my curriculum vitae and enclose my resume. Jadi jawabannya yang D no 13.</p>
49	Student	Miss I want to ask you, but I’m sorry before I’m using bahasa.
50	Teacher	That’s okay.
51	Student	Di soal application letters kan tertera misal dia punya pengalaman dari tahun 2017 trus tahu 2020 ini melamar pekerjaan lagi, kalo ditanya berapa lama pengalaman kerjanya itu dihitung dari tahun 2017 apa 2018 ya miss?
52	Teacher	Dari 2017 dari dia mulai kerja, jane 3 tahun.
53	Student	Okay miss. Thank you.
54	Teacher	You’re welcome
55	Teacher	Berikutnya no 14, “What is the job position that applied for?”, apa posisi pekerjaan yang dia lamar? Ada di paragraph 1 biasanya, “... your advertisement for a local branch manager. Newspaper appeared in Jakarta Post on ...” jadi sebagai local manager. Jawaban no 14 B, sebagai local manager. Yang no 15, “From the letter we know that..” kalo ada pertanyaan from the text, from the latter kaya gitu, we know that, berarti harus nyocokin satu-satu sesuai dengan konteks kalimatnya. Yang A, “Mr. Charlie has 2 years works experience.” Dia punya pengalaman kerja 2 tahun betul apa

	<p>nggak, dicari. (the teacher was reading the text) Hmm... dia mengatakan di paragraph ke-3 dari kalimat 'the company', coba liat itu, the company has given me firsthand experience since I graduated in 2016." Ketika dia lulus, dia udah dapat pengalaman, dia dikasih kesempatan dari perusahaan untuk bekerja sejak dia lulus tahun 2016, padahal ini kan 2020 berarti kan 4 tahun bukan 2 tahun, ya.. salah, kurang tepat. Yang B, "Mr. Charlie needs 1 week to write the letter," pak Charlie itu butuh 1 minggu untuk menulis surat, nah kita lihat di ini ada nggak yang nunjukin kaya gitu. Suratnya itu Juli tanggal 20, di sini kalau kamu cari skimming tidak ada kalimat yang menunjukkan bahwa dia perlu menulis surat sampai 1 minggu. Okay.. berarti tidak ada. Yang C, "Andrea can work under pressure," Andrea itu bisa bekerja di bawah tekanan. Itu yang C, bener nggak Andrea bisa bekerja di bawah tekanan, ini kan surat dari Andrea.. oh ya, ini juga tadi kita bisa memastikan bahwa A sama B salah karena itu kan yang surat Andrea, yang nulis surat Andrea kepada pak Charlie, ya. Yang C, "Andrea can work under pressure," Andrea bisa bekerja di bawah tekanan, benar nggak, cari.. nah paragraph ke-3, "My current position, managing the local branch of a national shoe retailer, has essential to capable to work under a high-pressure" jadi posisinya sekarang dia itu mengatur di cabang local untuk penjualan separu eceran "has the opportunity provided to work under high pressure." Di sana dia itu menghadapi kesempatan untuk bekerja di bawah tekanan tinggi sama team environment, where it's essential to capable to work with my colleges, dimana itu sangat penting untuk mampu berkerja dengan kolega dia rangka untuk bisa memenuhi dead line penjualan, berarti kan betul, sih. Dia biasa untuk bekerja di bawah tekanan tinggi... jadi makanya dia bisa. Jadi C itu betul. Kalo misalnya nggak yakin, kamu bisa ngecek yang D sama E, "Andrea knew Vacancy from friend," salah karena di paragraph 1 dia tahu dari surat kabar Jakarta Pos. "Andrea needs a job because he is jobless." Andrea butuh pekerjaan karena dia pengangguran juga salah karena di paragraph 3 dia mengatakan bahwa sekarang itu dia masih berkerja di perusahaan sepatu. Jadi jawabannya adalah yang C, no 15. Enam belas, "How many years a work experience does the applicant have?" yang artinya berapa lama pengalaman si aplikan tadi dalam bekerja. Nah, itu yang nomer 16, tinggal diitung dia mulai bekerja tahun berapa tadi, kamu liat di paragraph ke-3, ya. "... have given me firsthand experinces since I graduated from 2016." Baris ke 4, 2016 sekarang 2020 berarti 4 tahun, jawabannya adalah yang C, yang nomer 16. Tujuh belas, "What does the applicant hope</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

		after sending the letter? Apa yang dia harapkan setelah mengirim surat? Berarti ada di paragraph terakhir, dia ingin mendiskusikan kualifikasinya dan menunggu kabar dari pak Charlie. "Thank you for the time consideration." Berarti dia minta untuk di wawancara. Berarti nomer 17, jawabannya adalah E, "She will be interviewed," dia mau dia wawancara. Nomer 18, "Capable" kata yang digaris bawah sama dengan mampu, mampu itu has similar meaning with competence. Jadi yang B, bisa artinya.
56	Teacher	Jadi kalau reading atau bacaan, kamu tergantung pertanyaannya. Jadi ketika dia mau nanyain topic atau ide pokok, kamu cari di kalimat pertama dan kedua tiap paragraph dan kalimat terakhir rus jadiin satu intinya apa. Kalo dia nanyain pertanyaan detail questions, pertanyaan rinci, dari teks itu cari keywordnya atau kata kunci yang ada di dalam pertanyaan. Nah kata kunci itu akan membantu kamu untuk mencari jawabannya. Kalo di situ ada bacaan, 'from the text, based on the text, we can know that, we can say that, we can conclude that... kaya gitu berarti kamu disuruh memilih dari A sampai E mana yang betul berdasarkan teks.
57	Student	Ya Allah miss di sini sinyal saya susah karena ga punya kuota itu pesan dari tadi baru ke kirim kan miss.
58	Teacher	Kuota harus ready.
59	Student	Uangnya yang nggak ready miss.
60	Teacher	insyaAllah kalo kita bersungguh-sungguh pasti ada jalan.
61	Student	Iya miss aamiin.
62	Teacher	Kalo ada kesulitan bisa matur ke guru atau wali kelas.
63	Teacher	Is there any difficulty for no 21 until 30?
64	Student	Nothing miss
65	Teacher	Okay then 31 to 40
66	Student	Nothing miss
67	Teacher	Then no 41 to 50
68	Student	Okay miss
69	Student	Penggunaan were/was/have been/has been, masih bingung miss.
70	Teacher	Were sama was itu digunakan untuk past tense, ini kita membicarakan bentuk positif, ya. Nah, dalam past tense itu pakainya was sama were, biasanya diikuti dengan kata sifat, benda atau keterangan. Were itu buat subject jamak, yaitu you, we, they. Contoh, 'Kamu ada di perpustakaan kemarin' berarti 'You were in the library yesterday.' Tapi kalo was itu digunakan untuk subject tunggal she, he, it. Contoh, 'She was in the library yesterday.' Jadi were sama was itu digunakan dalam bentuk past tense ketika diikuti kata sifat, benda atau keterangan. Emang was sama were tidak bisa diikuti kata kerja? Bisa... ketika kita ngomongin kalimat positif bentuk

		<p>past continuous. Contohnya, 'kamu kemarin sedang makan,' 'you were eating yesterday at 4 o'clock. Kalo dia yang sedang makan, berarti 'She was eating yesterday at 4 o'clock. Was sama were juga bisa digunakan untuk passive voice, juga bentuk past tense diikuti Verb 3. Nah, intinya adalah were sama was itu digunakan saat past tense, untuk subject yang jamak, you, we, they. Was untuk subject yang tunggal, she, he, it. Sedangkan have been sama has been itu digunakan buat perfect... present perfect. Have been itu buat subject yang jamak yaitu I, you, they, we. Kalo has itu digunakan buat subjek yang tunggal, yaitu she, he, it. Have been sama has been itu digunakan ketika katanya bentuk nomini yaitu diikuti kata sifat, benda, keterangan. Contoh, you have been in the library for 2 hours, sumpama kaya gitu. Kamu tadi tuh di perpustakaan selama 2 jam, atau kalo kamu pakainya he, he kan tunggal, sih. 'He has been in the library for 2 hours.' Emang nda bisa diikuti kata kerja? Bisa... tapi, kata kerjanya dibuat Verb-ing atau Verb 3, kalo dibuat Verb 3 nanti jadinya passive voice, tapi kalo diikuti Verb-ing itu akan aktif bukan pasif. Jadi seumpamanya, 'I have been eating for one hour,' 'I have been watching movie for 3 hours' kaya gitu.</p>
71	Student	Okay miss, thank you.
72	Teacher	Yang peminatan coba dilihat no 1 sampai 50. Kalo ada yang sulit bisa ditanyakan di grup nanti saya jelaskan. Because the time is up. Jadi biar pertemuan berikutnya bisa langsung bahas materi. So will close the class. I think that's all. See you, wassalamualaikum.
73	Students	See you, miss. Thank you very much.

### Second observation (October 10, 2020)

Turn	Speaker	Expression
1	Teacher	Assalamualaikum. Good morning.
2	Students	Walaikumsalam. Good morning, miss.
3	Teacher	How are you?
4	Student	I'm fine. How about you?
5	Teacher	Good. Thank you.
6	Teacher	Let say your name for presenting
7	Students	(students are saying their name as the initial presenting)
8	Teacher	For the last time I have asked you to check the optional English test whether any question you have. Do you have any question?
9	Student	Nothing miss kalo saya, ga tau kalo yang lain.
10	Teacher	Okay.
11	Teacher	How about the other?

12	Student	Nothing, miss, Cuma untuk optional English test lebih capek bacanya dan translate.
13	Teacher	Yes you are right because the reading text is more dominant.
14	Teacher	It will train you to read a lot and add your vocabularies.
15	Student	Okay miss.
16	Teacher	There are more or less still 8 students who haven't joined the class. Where are your friends?
17	Student	I don't know miss. Mungkin makan atau mandi.
18	Student	They are still walking in their sweet dreams.
19	Student	Maybe still sleep or do something or help their mother idk.
20	Student	Idk?
21	Student	I don't know.
22	Student	Did you mean you don't know?
23	Teacher	Okay those who get score for midterm test under passing grade must do remedial test.
24	Student	Rata-rata berapa miss?
25	Teacher	What do you mean?
26	Student	Astagfirullah
27	Teacher	If you get under 74 for both optional and compulsory it means that you have remedy for those. Don't worry only 10 multiple choices.
28	Student	How with the student who get 74? Pas 74 gitu lo miss, tetap remidi?
29	Student	Ga ada deh kayaknya, only satu orang di sini yang ga ikut remidi.
30	Teacher	Of course not.
31	Teacher	<i>(The teacher was sending the sites of sites.google.com)</i> for the remedy you can access it there. Just choose remedy. There you choose the menu based on what subject you need.
32	Student	Okay miss.
33	Teacher	Just for under 74. But you will not to do it now. Do it after dzuhur.
34	Student	Ini yang wajib apa peminatan miss?
35	Teacher	Both. Wajib and peminatan you will find them there. Just choose which one you get the bad one.
36	Student	Okay miss.
37	Student	I forgot the result. Please, would you send it again.
38	Teacher	Oh my god, you can scroll up.
39	Student	Hilang
40	Student	Ngerjainnya setelah zuhur miss?
41	Teacher	Yes or after the class
42	Student	Miss I forget the score miss. Because all my messages kehapus miss. Inggrisnya mix, miss.
43	Teacher	That's okay. I send it again. <i>(the teacher sent the score to the group)</i>

44	Student	Thank you, miss.
45	Student	Marsha merepotkan.
46	Student	Forgive me.
47	Student	I remember that I get 74 miss. Actually no, aah my memory is really bad.
48	Student	Miss ini diapain? ( <i>the student showed the sites that was sent by the teacher</i> )
49	Teacher	Itu buat remedy soalnya ada di sana. Pilih menu remedy di sana udah ada maple dan kelasnya. Tinggal kalian yang nilainya di bawah 74 tuh yang mana kalo dua-duanya ya remedial semua.
50	Student	Tadi saya buka nda ada menu remidi miss.
51	Teacher	Are you sure?
52	Student	Iya miss yang ada menu kaya biasanya gitu antara kelas, materi sama tugas doang.
53	Teacher	Wait I check it.
54	Student	Bahasanya menu ( <i>laughing</i> )
55	Teacher	Belum nemu kata yang tepat.
56	Student	Kalo dapet 74 1 apa aja kan cuma remidi 1 miss, ternyata ngga bisa santai ini mah.
57	Teacher	Piye tah miss ga paham maksudnya
58	Student	Dia menyelasi nasibnya miss ( <i>laughing</i> ).
59	Student	Aaa miss ( <i>using crying emoticon</i> ) gini lo miss seinget saya, saya dapet nilai 74 ntah itu peminatan atau wajib pokoknya salah satunya miss. Kan bisa santai kalau remidi 1.
60	Teacher	And the fact is just one or two?
61	Student	Two miss.
62	Teacher	It's okay.
63	Student	Miss Risa, gak ada remidi miss.
64	Student	Baru dicek kawan-kawan
65	Teacher	Iya miss sudah cek apa miss lupa publish, ya? Bentar ya. I will fix it.
66	Teacher	Okay while waiting for me to publish the site. Now we are going to the material
67	Students	Okay miss.
68	Student	Okay.
69	Student	( <i>Barely joined the group</i> ) sorry miss, I come late.
70	Teacher	Why?
71	Student	Karena saya baru open hp miss, tadi saya lihat belum ada, malah keablasan miss. Sekali lagi saya minta maaf miss.
72	Teacher	Iya gapapa. Don't repeat it again.
73	Student	Yes miss.
74	Teacher	If I want to say: besok sore saya akan menanam bunga mawar dalam bahasa inggris gimana?
75	Students	Tomorrow afternoon I will plant roses



76	Student	Tomorrow afternoon nya benar miss?
77	Student	Or afternoon tomorrow? Tapi kedengerannya ga pas
78	Student	Or tomorrow in the afternoon miss? How about this miss?
79	Teacher	Boleh tapi nanti besok di sore hari walaupun maksudnya sama tapi terkesan boros kata.
80	Teacher	Tomorrow afternoon. All correct. Good. Kenapa semua pake will?
81	Student	Karena kan mau dikerjakan.
82	Student	Karena akan dikerjakan
83	Teacher	Betul.
84	Student	Atau ini mau belajar will, should, would miss? Soalnya memang bingung sama kata-kata itu.
85	Teacher	Bukan kita akan belajar future tense.
86	Student	Barbau future itu seru
87	Student	Aaah future tense
88	Student	What's wrong with you?
89	Student	Idk
90	Teacher	Idk?
91	Student	I don't know miss.
92	Teacher	I have just known about it.
93	Teacher	Bedanya will, should, would, even though we don't want to discuss it for today because I'm going to discuss about future tense but I will explain just for a while for those modality. Jadi bedanya will, would sama should, kalo will sama would itu dia satu sodara, sama-sama menyatakan akan, tinggal bedanya di penggunaan tenses atau dalam penggunaannya. Kalo kita menggunakan dalam tense, will itu menyatakan sesuatu yang akan dilakukan, jadi digunakan dalam future tense. Tapi kalau would digunakan untuk past future, untuk kemarin. 'Wingi iku sak jane aku ameh ngene lo...' kaya gitu. Kalo will itu buat, 'besok aku mau kaya gini..' jadi kalo saya mau bilang, 'Besok aku akan pergi ke rumahmu.' Berarti pakenya will, 'I will go to your house tomorrow.' Tapi kalau saya mau mengatakan, 'Nde wingi lo aku sakjane ape ring mahmu.' Wingi rencana kemarin tapi sudah lewat kan, tapi baru rencana, berarti pakenya would, 'I would go to your house yesterday.' Dan kalau bentuk ekspresi bedanya will sama would jadi kalo would itu dia lebih sopan, bukan berarti will itu tidak sopan, ya. Tetap sopan, cuman kalo would itu lebih halus, kalo dalam bahasa jawa itu kromo. Kaya maem itu will, dahar itu would, itu lebih mudahnya kalo kita menyamakan dalam bahasa jawa. Sedagkan should itu dalam ekspresi untuk memberikan saran. Kalau kamu mau bilang, 'Kamu sebaiknya minum obat,' berarti kamu pakainya should, 'You should take this medicine', gitu. Kamu sebaiknya

		belajar, 'You should study.' Bedanya kalau kamu bilang 'Kamu akan belajar,' 'you will study.' Tapi kalau berupa saran kamu sebaiknya belajar pakainya should bukan will bukan would.
94	Student	Miss apa cuma 3 kata itu aja miss yang sama? Saya pernah baca kayaknya ada 4 tapi lupa miss.
95	Teacher	Modality itu ada can, could, shall, should, will, would, may, might, must etc. Setiap modal punya fungsi sendiri-sendiri.
96	Student	Nah itu semua miss.
97	Teacher	Shall juga bisa berarti akan, bedanya shall hanya untuk subject I dan we. Kalo will buat all subjects.
98	Student	'Shall we?'
99	Teacher	Yes
100	Student	Maksudnya would itu buat yang formal gitu miss?
101	Teacher	Kalo dalam ekspresi lebih formal
102	Student	Oh, okey miss.
103	Student	Kalo yang may, might sama must? ( <i>crying emoticon</i> )
104	Teacher	May, might tuh buat kayak meminta dan memberi ijin. Kalo must untuk menyatakan keharusan.
105	Student	Thank you, miss. Now I understand how to use it. ( <i>crying emoticon</i> )
106	Teacher	You seem like more crying.
107	Student	I'm really confused to use it.
108	Student	Dia cengeng miss.
109	Teacher	No more question? Kalau tidak ada kita mulai bahas future tense.
110	Student	Ada lagi miss.
111	Student	Bahas future tense aja miss dulu. Nanti kelamaan.
112	Teacher	Tidak apa-apa kalo mau ada yang ditanyakan dulu, nanti kalian malah lupa. Kalian kan punya potensi amnesia.
113	Student	Tau saja miss
114	Student	Oke miss, saya nanya ya miss
115	Student	Oke miss kan gini miss ada kata really sama very. Nah, saya tuh pernah denger penjelasan tentang penggunaan really sama very itu bedanya apa dan dipakai pas apa miss, saya lupa.
116	Teacher	Padahal pernah baca tapi lupa.
117	Student	Iya, miss, makannya saya tanya.
118	Teacher	Jadi, really sama very itu artinya sama yaitu sangat, menyatakan sesuatu yang sangat. Bedanya kalo really itu diikuti kata kerja dan kata sifat. Contoh, 'I really like it.' Like di sini itu kata kerja. Aku sangat menyukai itu. Contoh lagi, it really tastes delicious. Itu benar-benar terasa enak. Nah, taste itu kata kerja, jadi kamu tidak bisa bilang, 'It very tastes delicious', jadi pakainya yang really, karena really diikuti kata kerja atau kata sifat. Kalo yang diikuti kata sifat,

		seumpamanya, 'It's really fun', itu sangat menyennagkan. Nah, bagaimana kalo dengan very? Kalo very dia diikuti kata sifat atau bisa juga diikuti kata keterangan. Contoh yang diikuti kata sifat, 'She is very beautiful,' 'he is very handsome' handsome itu kata sifat. Boleh ndak nanti saya bilang 'She's really beautiful,' atau 'He is really handsome,?' Boleh, karena really dia juga bisa diikuti kata sifat. Kan tadi really diikuti kata kerja atau kata sifat, tapi kalo very diikuti kata sifat sama kata keterangan, kaya gitu. Contoh yang diikuti kata keterangan, 'He runs very slowly,' nah, dia berlari sangat pelan. Saya tidak bisa mengatakan, 'He run really slowly,' karena slowly itu kan kata keterangan (adverb) jadi pakainya very bukan really. How?
119	Student	Jadi yang really itu bisa diikuti kata sifat juga kalo very hanya diikuti kata sifat, miss?
120	Teacher	Really diikuti kata kerja atau kata sifat dan very diikuti kata sifat atau kata keterangan.
121	Student	Oke miss, thank you.
122	Teacher	You're welcome. Any more questions?
123	Student	I understand
124	Teacher	We go to future tense. ( <i>The teacher sent the sites which it contains of the material</i> ). Materinya ada di sana, di bagian English wajib.
125	Student	Okay miss.
126	Teacher	Read the material first. Then we will discuss it here
127	Students	All right, miss.
128	Teacher	Remedy juga sudah ada di sana, ya. Sudah saya publish.
129	Students	Okay miss.
130	Student	Remidinya jam berapa, miss?
131	Student	Habis dzuhur
132	Student	Kenapa habis duhur?
133	Student	Karena waktu yang tepat.
134	Teacher	Sebenarnya habis pelajaran bahasa Inggris boleh tapi karena habis pelajaran bahasa inggris ada pelajaran lain, jadi miss tidak mau mengganggu pelajaran lain gitu.
135	Student	Oh gitu miss, tapi saya ngerjain sekarang ya miss soalnya habis duhur hp nya dikumpulkan.
136	Student	Mana saya tahu, saya kan ikan.
137	Teacher	Fish?
138	Student	Dia fish miss.
139	Teacher	Kenapa harus fish? Kenapa tidak rabbit atau cow? Atau yang lain
140	Student	Karena ikan kan hidup di air lautan miss. Mereka nggak tau apa yang terjadi di daratan. Gitu opini saya.
141	Teacher	Have you done reading the material?

142	Student	Masih loading miss.
143	Students	Have done miss
144	Teacher	Those who have done, any question?
145	Student	Nothing miss
146	Teacher	How about the other?
147	Student	Nothing miss
148	Teacher	Yang sudah selesai baca dan tidak ada pertanyaa bisa mengerjakan latihan soal nya di bagian tugas. Ada 10 soal multiple choice.
149	Student	Siap miss
150	Student	Alhamdulillah
151	Teacher	Have you done?
152	Student	Not yet miss. Wait a minute.
153	Teacher	Marshanda have you done reading?
154	Student	Have done
155	Teacher	That's good. The time is up. If n more question I will close the class.
156	Student	Okay miss.
157	Teacher	Okay say your name again for final presenting.
158	Students	(students are saying their name as their final presenting)

### Third observation (October 23, 2020)

Turn	Speaker	Expression
1	Teacher	Assalamualaikum. Good morning.
2	Students	Walaikumsalam. Good morning miss
3	Teacher	Itu siapa yang keluar?
4	Student	Nomernya Putri Fijriyah yang udah ga kepakai miss
5	Teacher	Please say your name for presenting
6	Students	(the students were saying their name as their initial presenting)
7	Teacher	Just this? Today is optinal English. Okey before I start the lesson, I will ask you the question.
8	Student	Okey miss
9	Teacher	1. Tono tersenyum meskipun hatinya merasa sakit 2. Tono tersenyum karena dia mendapat hadiah Pelase translate into English
10	Students	1. Tono smiles even though his heart hurts 2. Tono smiles because he got a gift
11	Student	Kenapa hatinya Tono sakit miss?
12	Teacher	Karena dia salah memberikan hati.
13	Teacher	Good. All almost correct. Now I wanna ask you, why number 1 uses even though, number 2 uses because? Kenapa yang pertama pakai even though yang kedua pakai because. Ada

		hubungan apakah di kalimat pertama dan di kalimat kedua? Kenapa di kalimat pertama pakai even though dan kalimat kedua pakai because.
14	Student	Nah ini juga miss, saya masih bingung kan even though sama although artinya sama, bedanya penggunaannya bagaimana miss?
15	Teacher	Ada yang bisa jawab?
16	Student	Even though itu kata sifat dan because kata kerja. Bener ngga miss?
17	Teacher	Hampir.
18	Teacher	Because sama even though itu sama artinya walaupun atau meskipun. Jadi tidak ada bedanya dalam penggunaannya. Yang saya tanyakan kenapa yang pertama pakai even though yang kedua pakai because? Karena yang pertama kan menunjukkan pertentangan, iya kan? Dia tersenyum meskipun hatinya sakit. Kalau hatinya sakit kan mestinya tidak tersenyum, jadi itu ada pertentagannya. Dan yang kedua, dia tersenyum karena mendapat hadiah, ada sebab-akibat. Dia senyum karena dapat hadiah. Kaya gitu, jadi itu menunjukkan sebab akibat.
19	Student	Oke miss.
20	Teacher	Today, we are going to learn about contrast conjunction. There are although, even though, whereas and many more. Before that I will show the site and please read that. Okay? <i>(The teacher sent the site to the group)</i>
21	Student	Okay miss.
22	Student	Miss sinyalku gamau bersahabat.
23	Teacher	Diajakin sahabatan
24	Student	Miss bedanya in other hand sama in other site apa?
25	Teacher	Sama.
26	Student	Jadi pemakaiannya terserah miss?
27	Teacher	Khusus yang itu. Karna ada yang pemakaiannya disesuaikan dengan arti dan nada syarat ketentuan berlaku.
28	Student	Miss bahasa inggrisnya ambyar nopo kak?
29	Student	Im pyar
30	Teacher	Unfocus
31	Student	Mboten broken heart miss?
32	Student	Patah hati itu bukan ambyar.
33	Teacher	Iya boleh kan bahasa lebih flexible.
34	Student	Alhamdulillah akhirnya menemukan.
35	Teacher	Tergantung konteks kalimatnya ya. Karena arti ambyar kan artinya berantakan. Jadi kalau berupa barang berantakan ya pakai collapsed.
36	Student	Oh oke miss. Alhamdulillah paham berarti tergantung kalimatnya.

37	Teacher	Jadi contrast conjunction itu kan ada banyak iya, kan? Kamu tinggal pilih dengan disesuaikan kebutuhan. Whereas itu artinya padahal, but itu tetapi, ada although even though dan banyak lagi. Nah perbedaannya di pemakaian ada 2 khusus kata sambung atau contrast conjunction yang dia diikuti kata benda atau noun phrase, yaitu despite sama in spite of. Kalau selain itu, dia diikuti subject predikat. Kalau yang in spite of dia diikuti noun atau noun phrase. Noun phrase itu yang seperti apa? Kaya good student. Contoh I go to school even though it is raining heavily I go to school despite heavy rain
38	Student	Predikat itu apa sih, miss?
39	Teacher	Predikat itu kata yang menerangkan apa yang dilakukan oleh subject. Contoh, I study at home. Nah, 'I' itu subject, 'study' itu predikat, 'at home' itu keterangan.
40	Student	Alhamdulillah dari kata ambyar dapet informasi banyak.
41	Teacher	Contoh yang 'I go to school even though it is rain heavily,' sama 'I go to school despite heavy rain,' dua-duanya maksudnya sama bahwa saya pergi ke sekolah meskipun hujan, intinya itu. Cuma yang pertama pakai even though, yang kedua pakai despite. Kenapa yang pertama pakai even though, yang kedua pakai despite? Karena yang pertama diikuti subject predikat, subjeknya 'it' predikatnya 'is raining' makanya pakai even though. Nah, kedua pakai despite kenapa? Karena pakainya heavy rain. Heavy rain itu hujan deras, itu noun phrase. Dia tidak ada predikatnya. Makanya pakai pakainya despite. Do you understand?
42	Students	Understood miss.
43	Student	Miss mau tanya hujan deras itu termasuk kata benda?
44	Teacher	Iya, hujan deras itu kata benda, atau lebih tepatnya dia sebagai noun phrase. Kenapa noun phrase? Karena dari kata heavy rain. Heavy itu kan kata sifat yang artinya deras, rain itu hujan. Heavy itu menerangkan kata rain, yaitu hujan deras, hujannya bagaimana? Hujan deras. Makanya heavy rain itu namanya noun phrase. Noun phrase itu sekumpulan kata yang membentuk makna baru. Kumpulan kata itu menerangkan kata benda. Kaya contoh, student itu kan kata benda, kalau saya tambahin 'a', a student, seorang siswa itu ya jadi noun phrase.
45	Teacher	I wanna check. 1. Tono berkemah meskipun dia merasa lelah 2. Tono berkemah meskipun kelelahan
46	Student	1. Tono camping even though he felt tired. 2. Tono camps despite being exhausted.
47	Student	Kok pakai despite yang bawah? Kelelahan kata benda?
48	Student	Dengerin lagi penjelasannya, nanti kamu paham.

49	Student	Iya.
50	Teacher	Kelelahan bisa juga tiredness. Tidak usah dikasih being.
51	Student	Yes miss.
52	Student	Exhausted itu juga miss?
53	Teacher	Exhausted itu dia tidak kelelahan tapi lelah, dia kata sifat. Jadi kalian tidak bisa menggunakan exhausted. Harus pakai yang berupa kata benda, kelelahan, boleh pakai tiredness. Jadi nantinya kaya gini, "Tono camps even though he feels tired," atau, "... he feel exhausted." Yang kedua, "Tono camps inspite of tiredness."
54	Student	Oh gitu, miss.
55	Teacher	Jadi boleh pakai despite atau inspite of ya yang diikuti kata benda atau noun phrase.
56	Teacher	Again Adam bahagia meskipun nilainya jelek. Adam bahagia meskipun dia mendapat nilai buruk.
57	Student	Adam was happy despite his poor grades Adam was happy even though he got bad grades
58	Student	Adam is happy despite his bad grades Adam is happy even though he got bad grades
59	Teacher	Good for all
60	Teacher	Maaf tadi sinyal miss Risa hilang. No more question? Eventhough the time is over
61	Student	Tidak ada miss
62	Teacher	Okay. Tidak ada presensi akhir. Sebagai gantinya tolong kerjakan bagian tugas di kelas XII peminatan. Tugas contrast conjunction.
63	Students	Okay miss.

## Appendix 2

**Data Classification of Violation and Flouting Maxim found in Teacher-Students Interaction in English Teaching and Learning Process in MA Hasyim Asy'ari Bangsri Academic Year 2020/2021**

## a. The Violation of Maxim

Data	Obs/turn	Speaker	Utterances	Violation			
				QN	QL	RL	MN
1	1/7	T	Where are the others?				
	1/8	S	Masih sleeping beauty may be.	√			
	1/9	T	Do you feel curious with your score?				
	1/10	S	May be yes may be no	√			√
3	1/12	T	Compulsory English ( <i>the teacher was giving the score of Compulsory English</i> )				
			Optional English ( <i>the teacher was giving the score of Compulsory English</i> )				
	1/13	S	MTDDS				√
	1/14	T	What's that?				
4	1/15	S	Biasa anak pondok miss				
	1/22	T	Have I given you the questions in pdf?				
	1/23	S	Not yet, miss.				
	1/24	T	Wait, I will send it				
	1/25	S	Oke miss				
	1/26	T	It is in pdf so it will save your quota. Saya tahu kalian suka yang irit-irit		√		
	1/33	T	Download the pdf then see the question for compulsory English no 1 to 10. Any question?				



	1/34	S	Ditulis di buku atau gimana?			√
	1/35	S	Ndak gitu mbak		√	
	1/36	S	Trus gimana fer?			
	1/37	S	Kamu buka pdf itu trus liat soal nah kalo ada yang ndak paham kamu tanyakan ke miss Risa.			
	1/38	S	Oh iya. Ga faham tadi.			
	1/39	T	Itu kan hari ini kita bahas soal yang mid kemarin. Kan miss Risa mau ngadain remidi. Nah sebelum kalian remidi kita bahas dulu soal-soalnya. Nah, pdf yang miss Risa kirimkan itu diliat,dari nomer yang miss Risa kasih tau mana nanti miss Risa terangkan.		√	
6	1/46	S	Yang teks semua miss saya masih bingung jawabannya banyak yang mendekati.			
	1/47	T	Okay.			
	1/48	T	Kalo teks berarti mulai dari nomer sebelas, ya. Nomer sebelas pertanyaannya adalah "... I enclose my curriculum vitae. The word 'enclose' in this closes meaning to?" Kata 'enclose' kamu disuruh cari sinonimnya, enclose itu artinya melampirkan. Melampirkan itu sama dengan 'attach' jawaban B. makanya kalo kamu kirim e-mail nanti ada tulisannya 'attachment' atau lampiran. Jadi jawabannya adalah yang B untuk nomer 11. Yang no 12, "How does Mr. Khalid know the vacancy?", bagaimana pak Khalid tahu lowongannya? Cari, biasanya kalo ada pertanyaan kaya gini, itu ada di paragraf 1, mengenai informasi di mana dia dapat lowongannya. Liat teks paragraph 1, "Your advertisement in July, 30, issue of the 'Jawa Pos' was attractive" berarti Jawa Pos itu nama surat kabar, berarti dia dapetnya dari surat kabar. Surat kabar itu 'newspaper', jadi nomer 12 itu C. no 13, "From the letter, it can be concluded that?" dari surat itu bisa disimpulkan bahwa? Kalo ada pertanyaan seperti ini biasanya caranya		√	

			<p>adalah... kalo ada from the text atau based on the text, kamu harus nyocokin satu-satu optionnya from A untul E, mana yang benar based on the text. Dari yang A dulu, "The applicant is fresh graduate" pelamar itu baru lulus sekolah, benar nggak? Cari yang menunjukkan kaya gitu, kalau kamu cari skimming cepet itu ada di paragraph 2, baris ke berapa ini, satu, dua, tiga, empat, baris ke empat tapi dia di kalimat "I have been working itu loh.." dari kalimat baris ke 3 "I have been working as a marketing specialist as soon as I completed my degree 2017" dia bekerja sebagai spesialis marketing atau pemasaran segera setelah saya menyelesaikan sarjana saya yang pertama atau gelar dia yang pertama di tahun 2017. Berarti dia kan bukan fresh graduate kaya gitu, jadi A salah. B "The applicant has 5 years experiences" pelamar memiliki pengalaman 5 tahun, cari bener nggak dia punya pengalaman 5 tahun. Kalimat yang seperti itu disini kalau kamu baca dari awal, di umumnya yang 25 tahun, disini tidak ada yang menunjukkan dia punya pengalaman 5 tahun. Jadi kita ngga bisa menentukan B itu benar dan tidak ada juga kalimat yang menyatakan secara tersirat demikian. Yang C, "The applicant knows the job vacancy on online website of the School". Jadi aplikasi tahu job vacancy dari sekolah, salah ya, tadi tahunya dari surat kabar. D, "The applicant enclose his resume", aplikasi itu menyertakan resume nya atau CV nya, cari kalimat kaya gitu ada di paragraf terakhir ya ini, baris ke 3 dari bawah, "I enclose my curriculum vitae and enclose my resume. Jadi jawabannya yang D no 13.</p>		
	1/55	T	<p>Berikutnya no 14, "What is the job position that applied for?", apa posisi pekerjaan yang dia lamar? Ada di paragraph 1 biasanya, "... your advertisement for a local branch manager. Newspaper appeared in Jakarta Post on ..." jadi sebagai local manager. Jawaban no 14 B,</p>	√	

			<p>sebagai local manager. Yang no 15, "From the letter we know that..” kalo ada pertanyaan from the text, from the latter kaya gitu, we know that, berarti harus nyocokin satu-satu sesuai dengan konteks kalimatnya. Yang A, "Mr. Charlie has 2 years works experience.” Dia punya pengalaman kerja 2 tahun betul apa nggak, dicari. (the teacher was reading the text) Hmm.. dia mengatakan di paragraph ke-3 dari kalimat 'the company', coba liat itu, the company has given me firsthand experience since I graduated in 2016.” Ketika dia lulus, dia udah dapat pengalaman, dia dikasih kesempatan dari perusahaan untuk bekerja sejak dia lulus tahun 2016, padahal ini kan 2020 berarti kan 4 tahun bukan 2 tahun, ya.. salah, kurang tepat. Yang B, "Mr. Charlie needs 1 week to write the letter,” pak Charlie itu butuh 1 minggu untuk menulis surat, nah kita lihat di ini ada nggak yang nunjukin kaya gitu. Suratnya itu Juli tanggal 20, di sini kalau kamu cari skimming tidak ada kalimat yang menunjukkan bahwa dia perlu menulis surat sampai 1 minggu. Okay.. berarti tidak ada. Yang C, "Andrea can work under pressure,” Andrea itu bisa bekerja di bawah tekanan. Itu yang C, bener nggak Andrea bisa bekerja di bawah tekanan, ini kan surat dari Andrea.. oh ya, ini juga tadi kita bisa memastikan bahwa A sama B salah karena itu kan yang surat Andrea, yang nulis surat Andrea kepada pak Charlie, ya. Yang C, "Andrea can work under pressure,” Andrea bisa bekerja di bawah tekanan, bener nggak, cari.. nah paragraph ke-3, "My current position, managing the local branch of a national shoe retailer, has essential to capable to work under a high-pressure” jadi posisinya sekarang dia itu mengatur di cabang local untuk penjualan separu eceran "has the opportunity provided to work under high pressure.” Di sana dia itu menghadapi kesempatan untuk bekerja di bawah tekanan tinggi sama team environment, where it's</p>			
--	--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--

			<p>essential to capable to work with my colleges, dimana itu sangat penting untuk mampu bekerja dengan kolega dia rangka untuk bisa memenuhi dead line penjualan, berarti kan betul, sih. Dia biasa untuk bekerja di bawah tekanan tinggi... jadi makanya dia bisa. Jadi C itu betul. Kalo misalnya nggak yakin, kamu bisa ngecek yang D sama E, “Andrea knew Vacancy from friend,” salah karena di paragraph 1 dia tahu dari surat kabar Jakarta Pos. “Andrea needs a job because he is jobless.” Andrea butuh pekerjaan karena dia penganguran juga salah karena di paragraph 3 dia mengatakan bahwa sekarang itu dia masih bekerja di perusahaan sepatu. Jadi jawabannya adalah yang C, no 15. Enambelas, “How many years a work experience does the applicant have?” yang artinya berapa lama pengalaman si aplikasi tadi dalam bekerja. Nah, itu yang nomer 16, tinggal diitung dia mulai bekerja tahun berapa tadi, kamu liat di paragraph ke-3, ya. “... have given me firsthand experinces since I graduated from 2016.” Baris ke 4, 2016 sekarang 2020 berarti 4 tahun, jawabannya adalah yang C, yang nomer 16. Tujuh belas, “What does the applicant hope after sending the letter? Apa yang dia harapkan setelah mengirim surat? Berarti ada di paragraph terakhir.” Dia ingin mendiskusikan kualifikasinya dan menunggu kabar dari pak Charlie. “Thank you for the time consideration.” Berarti dia minta untuk di wawancarai. Berarti nomer 17, jawabannya adalah E, “She will be interviewed,” dia mau dia wawancara. Nomer 18, “Capable” kata yang digaris bawah sama dengan mampu, mampu itu has similar meaning with competence. Jadi yang B, bisa artinya.</p>			
	1/56	T	<p>Jadi kalau reading atau bacaan, kamu tergantung pertanyaannya. Jadi ketika dia mau nanyain topic atau ide pokok, kamu cari di kalimat pertama dan kedua tiap paragraph dan kaliat terakhir terus jadiin satu</p>	√		



10	2/48	S	Miss ini diapain? ( <i>the student showed the sites that was sent by the teacher</i> )					
	2/49	T	Itu buat remedy soalnya ada di sana. Pilih menu remedy di sana udah ada maple dan kelasnya. Tinggal kalian yang nilainya di bawah 74 tuh yang mana kalo dua-duanya ya remedial semua.	√				
11	2/88	S	What's wrong with you?					
	2/89	S	Idk	√				
12	2/130	S	Remidinya jam berapa, miss?					
	2/131	S	Habis dzuhur					
	2/132	S	Kenapa habis duhur?					
	2/133	S	Karena waktu yang tepat.	√				
	2/134	T	Sebenarnya habis pelajaran bahasa Inggris boleh tapi karena habis pelajaran bahasa Inggris ada pelajaran lain, jadi miss tidak mau mengganggu pelajaran lain gitu.					
	2/136	S	Mana saya tahu, saya kan ikan.			√		
	2/137	T	Fish?					

#### b. The Flouting of Maxim

Data	Obs/Turn	Speaker	Utterances	Flouting			
				QN	QL	RL	MN
13	1/31	T	Any difficult question?				
	1/32	S	Wait a minute miss			√	
14	2/16	T	There are more or less still 8 students who haven't joined the class. Where are your friends?				
	2/18	S	They are still walking in their sweet dreams.		√		
15	2/23	T	Okay those who get score for midterm test under passing grade must do				

				remedial test.					
	2/24	S		Rata-rata berapa miss?				√	
16	2/37	S		I forgot the result. Please, would you send it again.					
	2/38	T		Oh my god, you can scroll up.		√			
17	2/122	T		You're welcome. Any more questions?					
	2/123	S		I understand				√	
18	2/141	T		Have you done reading the material?					
	2/142	S		Masih loading miss.				√	
19	3/28	S		Miss bahasa inggrisnya ambyar nopo kak?					
	3/29	S		Im pyar.			√		